

水之資亦無交氏氏惟肩石餬口自食其力而與夫姑同居致於刃傷劉
頤之事氏實不知其故官錄供畢命將押候十一月初五日下午在巡
理府再審○尋春○西人堅尼地街在英國醫院充當司事之職平
日與閣鄰街第四號門牌西妓婦畢達臣相悅二十五晚復往尋春畢達
臣匿不見面以閉門羹待之堅尼地遂至十點鐘復出門求見畢達臣
仍閉門不納居西妓婦遂入室房命其坐待各妓婦即出庭前倚欄眺
望忽聞轟然之聲出於房中急入察有則見堅尼地手持一鎗臥地中
血流如瀉知為自行鎗斃即呼差昇往醫院調理時堅尼地猶能言語
對醫生言乃自尋短見與人無干隨即昏不知人事經醫生驗得鎗彈由
胸入肺墜於腎間現尚未將彈丸取出二十八日其人依然昏迷如故云

火船往海口海防
啟者本行有火船一隻名南洋
改期於十月三
十日早開行前
往海口海防準
如貴客欲附
貨搭船者請至
本行面議
十月廿七日
拜地洋行啟

火船往汕頭厦門
啟者本行有火船一隻名福建改期
於十月初壹日
開行前往汕頭厦
門淡水厦門等
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議
光緒九年十月
廿九日
德忌利士謹啟

火船往星架坡
啟者本行有火船一隻名多利士準
期於早日開行前
往星架坡毛厘士
等處等單 貴客
欲附貨搭船者請
至本行面議
光緒九年十月
廿九日
德忌利士謹啟

火船往雪梨
啟者本行有火船一隻名雪梨改期
於十月廿四日
開行前往雪梨
利啤啤等處等
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議
光緒九年十月
廿六日
太古洋行啟

火船往新嘉坡
啟者本行有火船一隻名此星改期
於十月初二日
開行前往新嘉坡
日開行前往星架
坡此能倫頓士
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議
光緒九年十月
廿三日
太古洋行謹啟

火船往上海
啟者本行有火船一隻名此星改期
於十月初二日
開行前往上海
十壹月初二日開
行前往上海烟臺
天津漢口洋子等
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議
光緒九年十月
廿九日
太古洋行謹啟

貴地重出投
啟者茲承典主之命訂於本年十二月八
號即中歷十一月初九日禮拜六下午三
點鐘將以下物業連屋宇就出投該地
第一八十五號坐在西營盤第三街及
高街南北一百零五尺東西一百五十尺
共有一萬五千七百五十五方有九百
九十九年每年地稅共銀一百零四員
一毫二仙凡欲知投賣詳情請向
本律師或拍賣人暗士堂便知此啟
光緒九年 伊尹氏律師謹啟

貴地重出投
啟者拍賣人機地士承命於英十二
月五號禮拜三即唐十一月初六日
下午三點鐘在投之地段第二
零一號在此建立該處之屋宇即在
擺花街和里內門牌第二號第三
號是也若投得者每百圓先交定銀
二十圓其餘餘銀以交易日清結在狀
師處立契押狀師費用銀由買主
支理諸君如欲知其詳細者請向機
地士便知 機地士謹啟

貴地重出投
啟者拍賣人機地士承命於英十二
月七號禮拜五即唐十一月初八日下
午三點鐘在投之地段第三百六十三號
在此建立該處之屋宇三間即在發興街
門牌第十六號十七號十八號是也若投
得者每百圓先交定銀二十員其餘餘銀以
英十四號交易日清結在狀師處立契惟狀
師費用銀由買主自理 諸君如欲知
其詳細者請向機地士便知 德美合
代理人黃鈞堂吳禮啟

府韻
啟者現因德美合吳榮石報窮
一案據部內兵角及別準所欠
到德美合數目銀兩者未有交
來茲求 經歷司准代理人另
立一人前往兵角準等收數如
該準行號有欠德美合賬項者
祈即交與吳榮石收妥幸
勿自誤免生後悔特此佈聞
光緒九年十月廿八日 德美合
代理人黃鈞堂吳禮啟

火船往神戶
啟者本行有火船一隻名邊你力改
期於十壹月初壹
日開行前往神戶
日開行前往橫濱
神戶準如 貴客
欲附貨搭船者請
至本行面議
光緒九年十月
廿二日
初行公司謹啟

火船往南安
啟者本號有火船一隻名亞祿打準
期於十壹月初三日
落貨至初七日開
行前往南安準如
貴客欲附貨搭船
者請至本號面議
癸未年十月
廿九日
上環同記公司啟

白告
香港中環與隆街門牌第四十
四號榮興隆店茲將舖底架
牛什物等項全盤頂與榮興隆
承受倘舊人榮興隆有欠到各號
貨項揭借等項一概俱歸舊
人榮興隆支結與承頂人無干
自頂之後改榮興隆招牌他日
生意盈虧與舊人榮興隆無涉特
此佈聞 光緒九年十月
九月廿八日 榮興隆謹啟

白告
啟者本局稟請大嶼山及潭洲鉛礦業蒙
督撫大憲批准
給示開辦後即行 奏請立案茲擬集資本銀壹百萬員分作
壹萬股每股銀壹百員先收銀四十員定於十一月初一日
起收至十二月三十日止凡已掛號認股者准於限期內將銀
交到香港安泰公司何崑山查收俾即發給股票息摺及本局
章程收執為據倘在省城認股者其股本股票息摺局章等由
經手理明交附不誤如以前掛號認股不於限期內交清股本
即將其掛號股份註銷但未經掛號而欲認股者亦准於限期
內到安泰公司掛號惟應派分多寡俟來年正月酌定此啟
光緒九年十月 廿六日 廣東礦務總局謹啟

白告
啟者澳門過路環裕隆當押生理
楊旌浩楊榮保楊榮名下之股
份經於光緒七年六月底止截退
出其本利清算收支明白自退股
後裕隆生理盈虧與楊旌浩楊榮
保楊榮等無涉楊旌浩楊榮保
保楊榮等與人來往數目亦與裕
隆無干特此告白 光緒九年
十月 廿六日 澳門過路環裕隆謹啟

白告
啟者鴻昌號店生意自同治四年
區明善堂彭德堂彭仁山同做
至本年三月因各伴志有別圖生
意停止至十月初十集舖清算
按照各人名下所著股份舖底銀
兩貨物一概面算核清均分明白
即所欠賬項會項揭借等項亦即
日分認結交清楚特此佈聞
癸未年十月廿七日 鴻昌店
區明善堂彭德堂彭仁山全啟

白告
啟者本公司有火船
壹隻名文苗準十壹
月十五日開行前往
新金山打連各當
急頓卑厘士等處
客如欲附貨搭船者
客如欲附貨搭船者
請至本行面議
光緒九年十月
廿七日
初行公司謹啟

白告
啟者本行有火船
一隻名此星改期
於十月初十日開
行前往星架坡毛
厘士等處 貴客
欲附貨搭船者請
至本行面議
光緒九年十月
廿六日
上環同記公司啟

白告
啟者本行有火船
一隻名亞利拜準
期於十月初四日下
午四點鐘開行前往
古達及新打根準
如貴客欲附貨搭
船者請至本號面
議 癸未年
十月廿二日 德忌利士行啟

白告
勸人保身及足知
人一身最貴休為酒色所虧
譬如孤樹本高巍雙斧伐之必
斃○亂性因耽狂藥傷身為患
房帷能將慧劍破迷迷可到長
生地位○知自能常足多變
只為多求腰纏萬貫上揚州願
欲何時得發○但日苟完苟美
自然無怨無尤得優游處且優
游日長開笑口 癸未十月
謝公重華醒世詞人附刊

白告
啟者三益公林
新橋九月份已
辭出不用如有
各行客商交易
為經手是問與
本號無涉特此
佈聞 光緒九年
十月 十四日 示
三益公謹啟

白告
啟者澳門過路環裕隆當押生理
楊旌浩楊榮保楊榮名下之股
份經於光緒七年六月底止截退
出其本利清算收支明白自退股
後裕隆生理盈虧與楊旌浩楊榮
保楊榮等無涉楊旌浩楊榮保
保楊榮等與人來往數目亦與裕
隆無干特此告白 光緒九年
十月 廿六日 澳門過路環裕隆謹啟

白告
啟者鴻昌號店生意自同治四年
區明善堂彭德堂彭仁山同做
至本年三月因各伴志有別圖生
意停止至十月初十集舖清算
按照各人名下所著股份舖底銀
兩貨物一概面算核清均分明白
即所欠賬項會項揭借等項亦即
日分認結交清楚特此佈聞
癸未年十月廿七日 鴻昌店
區明善堂彭德堂彭仁山全啟

白告
啟者本公司有火船
壹隻名文苗準十壹
月十五日開行前往
新金山打連各當
急頓卑厘士等處
客如欲附貨搭船者
客如欲附貨搭船者
請至本行面議
光緒九年十月
廿七日
初行公司謹啟

白告
啟者本行有火船
一隻名此星改期
於十月初十日開
行前往星架坡毛
厘士等處 貴客
欲附貨搭船者請
至本行面議
光緒九年十月
廿六日
上環同記公司啟

白告
啟者本行有火船
一隻名亞利拜準
期於十月初四日下
午四點鐘開行前往
古達及新打根準
如貴客欲附貨搭
船者請至本號面
議 癸未年
十月廿二日 德忌利士行啟

白告
啟者本行有火船
一隻名亞利拜準
期於十月初四日下
午四點鐘開行前往
古達及新打根準
如貴客欲附貨搭
船者請至本號面
議 癸未年
十月廿二日 德忌利士行啟

英屈臣氏洋煙
戒烟精粉功用說 戒烟精粉者乃本局獨得秘法
不惜工本務期純潔洋煙之癮無礙吸煙之人令其
自然戒斷永無後患與別家所售戒烟藥迥不相
同歷蒙 中國列位大士士督憲撫憲各大人獎譽
幸已京省馳名矣惟近日常見為佈散謠言似謂服
此戒烟藥斷癮而無虞等語則大誤本局立心
與 中國除害之意且服此不獨斷癮兼可令人
健飯身體日壯請看以下容君親照辨認與抄釋
中外西報自當了然幸勿為浮言所誤致有誤戒
烟者之大機會也於本局實為厚望焉每包銀七
發售

容緒照辨認陳情論 蓋聞說言之起以惑而生謠言之興非詳莫辨僕身受屈君之德耳聞屈君之說
德固不敢忘說尤不敢諱也憶僕以煙癮癩失足英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟
迷途苦脫籠而無術思登彼岸縱呼援以何能不意買得屈臣氏洋煙服之而癮漸減矣乃者人
之說遂惠我以靈丹起死回生而反掌間已恩德額額藉藉以揚名譽本局聞而心驚膽戰
言伐異衆論謂謂升龍功高縱脫沉淪於一旦恐黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞屈君之說
色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易易京路近空悲拜賜於三年僕爾時聞屈君之說
必向青囊而藥乞神清氣爽則無虞當白晝而魔纏東坡老今又重來諸君若依然不死在人則幾疑再世
在僕則實戴二天則所謂舊藥復萌移花易葉固未落而石已出瓦遂解而冰旋消者也僕有意共渡
迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂青將救難除災覺濟世向多寶後俾醉生夢死知隨
時可放屠刀則僕今日之言固以誌一己之歡亦以造斯大之福豈特為屈君解嘲破醜而已哉 王謹

抄譯中外西報 錄辛巳年十一月中外新報有苦海慈航一段係由西 香港
字新報譯出據稱英國駐川領事巴公名慕者由四川重慶寄信來云 英京
言及鴉片久為中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至那境左 省城
近之志和營見有操舟人久染烟癮欲戒無由屢服中國戒烟丸散雖覺 上海
小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾不起有又以其名與白鴉片 福州
精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白鴉片 屈臣氏
各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其 氏
事不禁深心歎服本局精粉為獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特 藥房
為華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見賞今 藥房
又為外國遠近所嘉可知並無偽飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也 謹啟

港文來天
呢華沙
公面保
打蘭士
蘭的司
宴梳火
公燭亞
司燭

敬者港文來天呢華沙
洋面保險公司價甚相宜
花紅更多並設北打蘭士
亞蘭之火燭燭規矩妥
善價值極快如 貴客賜
顧請祈 光臨或送至上
環恒信益內寶玉泉收作
為實據無誤此佈 壬子
光緒八年 九月初三日
代理人羅臣公司佈啟

啟者香港上環大
馬路門牌第三百
三十六號有字號
承辦外洋軍器
械應酬不誤價甚
相宜 諸君光顧
請移玉面議是禱
光緒九年 九月
四月念三日辛丑
有字號謹啟

本堂精製各項藥丸參茸戒煙丸
老舖向在佛鎮拿大街開張數
十餘年蒙 士商賜顧叨藉中
外馳名近多假冒本堂招牌各
發賣藥丸 客商倘蒙人深為
可惜今本堂特設一棧在香港以
便諸君採買庶不致魚目混珠也
一舖在省城太平門外普濟橋
現寓香港上環舊鹹魚街開張
癸未年四月 朱炳昌謹識

本號常有 士商人參
北高麗參 寧台參
吉林參 泡子參
鳳凰白參 長慶參
三性鹿茸 花旗洋參
各項藥丸 清花玉桂
金絲龍胆 自磨茸末
諸君賜顧請移 玉至
香港上環文咸街南同
開張 一上

羊城石書局告白

敬者本書局創設廣州省城西關十五甫外多寶大街延
請宿儒選定善書鈔錄仿西法機器點石以中國長墨刷
磨現印五經文海文約萬篇書裝十本正月出書另大題
舊學小題珍珠船學大成彙選詩萬首藏苑珠林廣
增題解讀編全集縮印四子監刻五經讀本及一切要
用書籍次第發沽以上各書均不惜工本精心校訂可無
魚目混珠之誤倘蒙家當以急購為快也吾學人文淵藪
鴻裁鉅製若作日宏而曹倉鄰架之所藏尤不乏奇書秘
本諸君子有欲公諸同好尚希垂鑒焉此佈
羊城石書局主人謹啟 甲

甲申年申發
已排印成甲
申年華英字
月份牌發售
價銀相宜諸
君如欲採買
祈早 光顧
八月初七日
本局謹啟

香港羅臣
藥房末士
哥化自帶
外國各等
靈驗良藥
發賣告白

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難
雜症未思專化到中國歷有年所凡中國土
宜皆已熟悉就地製藥故用者無不隨手
奏效精神加增應驗如神本藥房再自製
烏鬚髮藥水久不脫色比別家有過之無不
及并各種藥膏藥水映畫藥水及各等藥材
出賣價極相宜諸君光顧欲知價值本藥房
已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年 正月二十日
香港中環皇后大道羅臣藥房謹啟

威比保

啟者威比保公司係在威比開創
自一千八百七十七年專保貨物
屋宇行店棧房等無火燭之虞倘
有失慎照章規矩快捷賠償本公
司自英一千八百八十三年
起特托布士地公司辦理妥梳事
務價甚相宜如 貴商惠顧請移
玉到威比保公司寫字樓與賬房面議
此佈 光緒九年 九月 吉日
威比保公司謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交利本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
收銀部內以昭實據而
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人羅臣謹啟

招承人宇屋

啟者本舖屋十二間在舊盤
尾不打威街門牌第二號四號
六號八號十號十二號十四號
十六號十八號二十號二十四號
A字另百步林街第一號一
欲招人承批如合意者請至本
公司辦房面議價甚相宜特此
佈聞 九月初十日
英一千八百八十三年十月十號
中外安梳公司謹啟

丹黃硃硃

啟者本號自製硃硃
丹線丹粉各色紙
鮮明顏料發售價甚
相宜香港西營盤
三多里口太和銀
店省城安梳街三
與銀店 諸君光
顧請移玉到本舖面
議 廿六日
丹黃硃硃 謹啟

屈臣氏大藥房

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名
因有假冒招牌故特用龍牌為記庶免誤認貴客賜
顧祈細認每藥有印紅黃黑三色龍牌為記方是真貨
至告白尾所印之標未設顏色不過當模呈覽矣
原創 一在英京
後一在廣州沙基大街
近一在天津南京路 一在佛山北勝街
分一在福州南台 一在漢口漢口大街 屈臣氏謹識
枝一在小呂宋橋頭 一在省城內惠愛七約



威比保
安梳公司
啟者威比保公司係在威比開創
自一千八百七十七年專保貨物
屋宇行店棧房等無火燭之虞倘
有失慎照章規矩快捷賠償本公
司自英一千八百八十三年
起特托布士地公司辦理妥梳事
務價甚相宜如 貴商惠顧請移
玉到威比保公司寫字樓與賬房面議
此佈 光緒九年 九月 吉日
威比保公司謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交利本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
收銀部內以昭實據而
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人羅臣謹啟

招承人宇屋

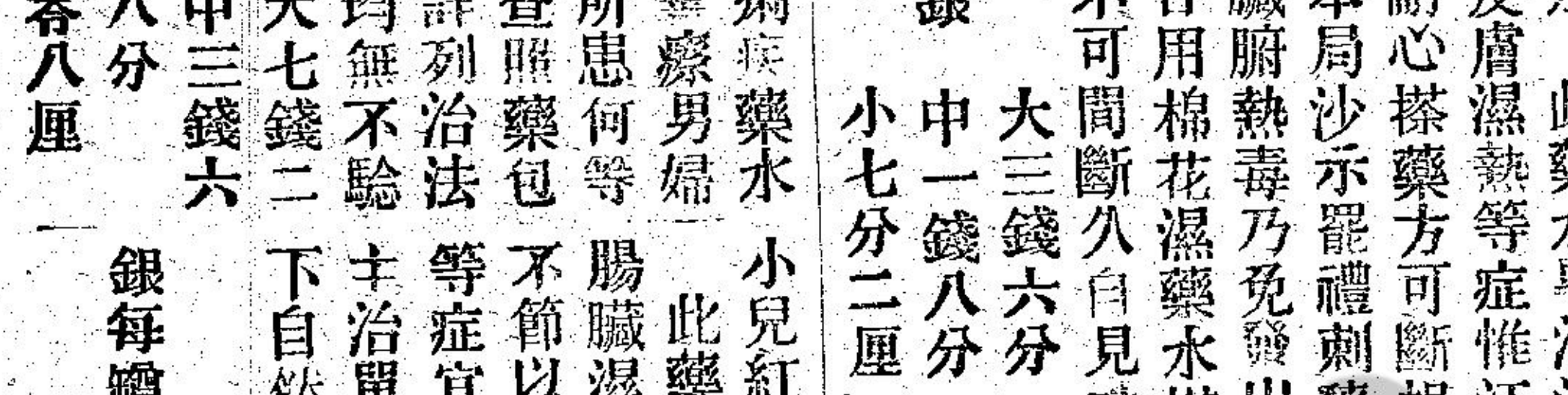
啟者本舖屋十二間在舊盤
尾不打威街門牌第二號四號
六號八號十號十二號十四號
十六號十八號二十號二十四號
A字另百步林街第一號一
欲招人承批如合意者請至本
公司辦房面議價甚相宜特此
佈聞 九月初十日
英一千八百八十三年十月十號
中外安梳公司謹啟

丹黃硃硃

啟者本號自製硃硃
丹線丹粉各色紙
鮮明顏料發售價甚
相宜香港西營盤
三多里口太和銀
店省城安梳街三
與銀店 諸君光
顧請移玉到本舖面
議 廿六日
丹黃硃硃 謹啟

屈臣氏大藥房

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名
因有假冒招牌故特用龍牌為記庶免誤認貴客賜
顧祈細認每藥有印紅黃黑三色龍牌為記方是真貨
至告白尾所印之標未設顏色不過當模呈覽矣
原創 一在英京
後一在廣州沙基大街
近一在天津南京路 一在佛山北勝街
分一在福州南台 一在漢口漢口大街 屈臣氏謹識
枝一在小呂宋橋頭 一在省城內惠愛七約



威比保
安梳公司
啟者威比保公司係在威比開創
自一千八百七十七年專保貨物
屋宇行店棧房等無火燭之虞倘
有失慎照章規矩快捷賠償本公
司自英一千八百八十三年
起特托布士地公司辦理妥梳事
務價甚相宜如 貴商惠顧請移
玉到威比保公司寫字樓與賬房面議
此佈 光緒九年 九月 吉日
威比保公司謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交利本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
收銀部內以昭實據而
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人羅臣謹啟

招承人宇屋

啟者本舖屋十二間在舊盤
尾不打威街門牌第二號四號
六號八號十號十二號十四號
十六號十八號二十號二十四號
A字另百步林街第一號一
欲招人承批如合意者請至本
公司辦房面議價甚相宜特此
佈聞 九月初十日
英一千八百八十三年十月十號
中外安梳公司謹啟

丹黃硃硃

啟者本號自製硃硃
丹線丹粉各色紙
鮮明顏料發售價甚
相宜香港西營盤
三多里口太和銀
店省城安梳街三
與銀店 諸君光
顧請移玉到本舖面
議 廿六日
丹黃硃硃 謹啟